

---

**ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРЛАНДИИ ОТ 27 ИЮНЯ 2002 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ, ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ АНГЛИЙСКИЙ ТЕКСТ ДОКУМЕНТА, ПРЕДСТАВЛЕННОГО ЕГИПТОМ ОТ ИМЕНИ СТРАН - УЧАСТНИЦ КОАЛИЦИИ "НОВАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ" НА ПЕРВОЙ СЕССИИ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА КОНФЕРЕНЦИИ 2005 ГОДА УЧАСТНИКОВ ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ ПО РАССМОТРЕНИЮ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА**

Имею честь препроводить Вам английский текст документа, представленного Египтом от имени стран - участниц коалиции "Новая повестка дня" на первой сессии Подготовительного комитета Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора.

Я была бы признательна за выпуск этого документа в качестве официального документа Конференции по разоружению и его распространение среди всех государств - членов Конференции и участвующих в Конференции государств-нечленов.

(подпись): Мэри Уилан  
Посол  
Постоянный представитель

---

\* Воспроизводится из прилагаемого ранее выпущенного документа NPT/CONF.2005/PC.I/9 от 5 апреля 2001 года.

## **Документ, подготовленный коалицией "Новая повестка дня"**

### **Представлен Египтом от имени стран, входящих в коалицию "Новая повестка дня"**

#### **I. История вопроса**

1. В 1995 году государства-участники бессрочно продлили Договор о нераспространении ядерного оружия и обязались прилагать все усилия к обеспечению всеобщего присоединения к нему. Эффективность процесса рассмотрения действия Договора была повышена, и были утверждены цели, связанные с осуществлением Договора. В качестве неотъемлемой части пакета документов 1995 года была принята резолюция по Ближнему Востоку.

2. В 1996 году Международный Суд в своем консультативном заключении пришел к единодушному выводу о том, что "существует обязательство проводить добросовестным образом и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем".

3. Принятие Заключительного документа Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора представляет собой конструктивный шаг на пути, ведущем к ядерному разоружению. В частности, государства, обладающие ядерным оружием, взяли на себя недвусмысленное обязательство осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов и договорились о практических шагах, которые будут предприняты ими на пути к ядерному разоружению. В этой связи была отмечена необходимость предпринять дополнительные шаги в целях повышения эффективности и укрепления процесса рассмотрения действия Договора.

#### **II. Основополагающие принципы**

4. Участие всего международного сообщества имеет ключевое значение для поддержания и укрепления международного мира и стабильности. Международная безопасность - это коллективная забота, требующая коллективных усилий. Договоры в области разоружения, согласованные на международном уровне, внесли существенно важный вклад в обеспечение международного мира и безопасности. Односторонние и двусторонние меры в области ядерного разоружения дополняют основанный на международных договорах многосторонний подход к ядерному разоружению.

Существенно важно, чтобы основополагающие принципы, такие, как транспарентность, контроль и необратимость, применялись ко всем мерам в области разоружения.

5. Мы вновь заявляем, что любое предположение о допустимости бессрочного обладания ядерным оружием государствами, в настоящее время обладающими ядерным оружием, несовместимо с принципами целостности и устойчивости режима ядерного нераспространения и с более широкой целью поддержания международного мира и безопасности.

6. Настоятельно необходимо обеспечить необратимость мер по ядерному разоружению и сокращению ядерных вооружений и связанных с этим мер по регулированию ядерных вооружений. Одной из существенно важных предпосылок в деле содействия ядерному нераспространению является обеспечение непрерывности и необратимости процесса сокращения ядерных вооружений.

7. Каждая статья Договора имеет для соответствующих государств-участников обязательную силу во все времена и во всех обстоятельствах. Настоятельно необходимо обеспечить, чтобы все государства-участники несли полную ответственность за неукоснительное соблюдение своих обязательств по Договору.

8. Одним из основных факторов, играющих решающую роль в обеспечении и сохранении международной стабильности, является непрерывный прогресс в области разоружения. На Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора были взяты обязательства в области ядерного разоружения, выполнение которых остается насущной задачей.

9. Мир, свободный от ядерного оружия, в конечном итоге потребует поддержки в виде универсального, выработанного на основе многосторонних переговоров, имеющего обязательную юридическую силу документа или рамок, включающих в себя комплекс взаимоподкрепляющих документов.

### **III. Развитие событий после Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора**

10. К настоящему моменту достигнут лишь небольшой прогресс в осуществлении тех тринадцати шагов, которые были согласованы на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора.

11. Мы по-прежнему озабочены тем, что в рамках усилий по обеспечению безопасности в период после окончания "холодной войны" до сих пор используются стратегии безопасности и оборонные доктрины, основанные на обладании ядерным оружием. Обязательство уменьшить роль ядерного оружия в стратегиях безопасности и оборонных доктринах еще не выполнено. Такое отсутствие прогресса несовместимо с недвусмысленным обязательством государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов.

12. Кроме того, мы глубоко встревожены появлением подходов к определению будущей роли ядерного оружия как элемента новых стратегий безопасности.

13. Конференция по разоружению до сих пор не может заняться проблемой ядерного разоружения и возобновить переговоры о недискриминационном, многостороннем и поддающемся эффективному международному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств с учетом целей ядерного разоружения и ядерного нераспространения. Надежды на достижение прогресса, возникшие после проведения Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, пока не оправдались.

14. Хотя создание международной системы мониторинга, предусмотренной в Договоре о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ), началось, этот договор еще не вступил в силу.

15. Нет никаких данных, указывающих на то, что государства, обладающие ядерным оружием, усилили меры по обеспечению транспарентности.

16. Одно из государств, обладающих ядерным оружием, в одностороннем порядке приняло меры по снижению степени боевой готовности своих систем ядерных вооружений.

17. На сегодняшний день нет данных, свидетельствующих о принятии каких-либо конкретных согласованных мер по снижению степени боевой готовности систем ядерных вооружений.

18. Нет никаких признаков, свидетельствующих о приложении всеми пятью государствами, обладающими ядерным оружием, усилий, ведущих к полной ликвидации ядерного оружия. Наоборот, имеются тревожные признаки разработки ядерного оружия новых поколений.

19. Приветствуя заявления Соединенных Штатов и Российской Федерации о намерении осуществить значительные сокращения арсеналов развернутых ядерных средств, мы вновь выражаем глубокую озабоченность по поводу сохраняющейся вероятности того, что ядерное оружие может быть применено. Несмотря на выраженные намерения и уже осуществленные двусторонние и односторонние сокращения, общее количество развернутых и находящихся в хранилищах ядерных вооружений по-прежнему исчисляется тысячами боезарядов.

20. Существует озабоченность по поводу того, что направленное одним из государств - участников Договора об ограничении систем противоракетной обороны уведомление о выходе из этого договора, порождаемый этим дополнительный элемент неопределенности и его воздействие на стратегическую стабильность как важный фактор, являющийся вкладом в ядерное разоружение и способствующий ему, будут иметь негативные последствия для ядерного разоружения и нераспространения. Это может также иметь серьезные последствия для глобальной безопасности в будущем и может быть использовано в качестве оправдания действий, основанных исключительно на односторонних интересах. Любые действия, включая создание систем противоракетной обороны, которые могли бы иметь негативные последствия для ядерного разоружения и нераспространения, вызывают озабоченность у международного сообщества. Нас тревожит опасность возникновения новой гонки вооружений на земле и в космосе.

21. Под угрозой находятся уже достигнутые результаты и перспективы двустороннего процесса сокращения стратегических наступательных вооружений, включая предоставлявшуюся им возможность его превращения в плюрилатеральный механизм, охватывающий все государства, обладающие ядерным оружием, для практического демонтажа и уничтожения ядерных вооружений в рамках усилий по ликвидации ядерного оружия.

22. В Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций главы государств и правительств заявили о своей решимости добиваться ликвидации оружия массового уничтожения, особенно ядерного оружия, и сохранять открытыми все имеющиеся возможности для достижения этой цели, включая возможность созыва международной конференции для определения путей устранения ядерной угрозы.

23. Мы озабочены тем, что те три государства, которые эксплуатируют не поставленные под гарантии ядерные объекты и не присоединились к Договору о нераспространении ядерного оружия, до сих пор придерживаются выбора, предполагающего возможность обладания ядерным оружием, и не хотят отказываться от этого выбора.

24. Был достигнут некоторый прогресс в дальнейшем развитии зон, свободных от ядерного оружия, в некоторых регионах, в частности продвижение вперед на пути к освобождению Южного полушария и прилегающих районов от такого оружия. В этой связи огромное значение имеет ратификация Договора Тлателолко, Договора Раротонга, Бангкокского договора и Пелиндабского договора всеми государствами соответствующего региона и всеми государствами, которых это касается. Все они должны прилагать совместные усилия, чтобы способствовать присоединению всех соответствующих государств, которые еще не сделали этого, к протоколам к договорам о зонах, свободных от ядерного оружия. Государства-участники этих договоров следует поощрять к содействию пропаганде их общих целей ради укрепления сотрудничества между зонами, свободными от ядерного оружия, и к совместным действиям со сторонниками создания других аналогичных зон. С другой стороны, никакого прогресса не было достигнуто в деле создания зон, свободных от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, в Южной Азии и в других регионах.

#### **IV. Предстоящий путь**

25. Мы по-прежнему преисполнены решимости продолжать, с неослабной энергией, усилия по обеспечению полного и эффективного осуществления существенно важных договоренностей, достигнутых на Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО. Ее результаты обеспечивают необходимый план действий по достижению ядерного разоружения.

26. Государства, обладающие ядерным оружием, должны предоставить всем государствам-участникам, не обладающим ядерным оружием, согласованные на многосторонней основе и имеющие обязательную юридическую силу гарантии безопасности. Подготовительный комитет должен разработать для Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора рекомендации относительно процедур незамедлительного проведения переговоров по этому вопросу. До завершения таких переговоров государства, обладающие ядерным оружием, должны полностью соблюдать свои действующие обязательства в этом отношении.

27. Государства, обладающие ядерным оружием, должны повысить уровень транспарентности и отчетности в отношении своих арсеналов ядерного оружия и осуществления ими мер в области разоружения.

28. Государствам, обладающим ядерным оружием, необходимо приложить дополнительные усилия по реальному сокращению своих ядерных арсеналов в одностороннем порядке. Существенно важное значение имеет официальное оформление

государствами, обладающими ядерным оружием, их односторонних заявлений в виде юридически обязательного соглашения, включающего в себя положения относительно обеспечения транспарентности, контроля и необратимости. Государства, обладающие ядерным оружием, должны сознавать, что сокращение числа развернутых боезарядов является позитивным сигналом, однако не заменяет реального уничтожения ядерных вооружений.

29. Государства, обладающие ядерным оружием, должны осуществить обязательства по ДНЯО с применением принципа необратимости, проведя уничтожение ядерных боезарядов в контексте сокращения стратегических ядерных вооружений и избегая варианта, предполагающего сохранение боезарядов в состоянии, позволяющем вновь осуществить их развертывание. Хотя сокращение числа развернутых боезарядов и снижение степени их боевой готовности являются позитивным признаком, это не может заменить собой необратимого сокращения и полной ликвидации ядерного оружия.

30. Одной из приоритетных задач должно быть дальнейшее сокращение нестратегических ядерных вооружений. Государства, обладающие ядерным оружием, должны выполнять свои обязательства. Сокращение нестратегических ядерных вооружений должно носить транспарентный и необратимый характер, а вопрос о сокращении и уничтожении нестратегических ядерных вооружений должен быть частью общих переговоров о сокращении вооружений. В этой связи следует безотлагательно предпринять шаги для обеспечения:

- a) дальнейшего сокращения нестратегических ядерных вооружений на основе односторонних инициатив и в качестве неотъемлемого элемента процесса сокращения и уничтожения ядерного оружия;
- b) осуществления дополнительных мер укрепления доверия и транспарентности в целях уменьшения угрозы, создаваемой не стратегическим и ядерными вооружениями;
- c) принятия конкретных согласованных мер по дальнейшему снижению степени боевой готовности систем ядерных вооружений;
- d) официального оформления существующих неофициальных двусторонних договоренностей относительно сокращения нестратегических ядерных вооружений, таких, как заявления Буша-Горбачева, сделанные в 1991 году, в виде юридически обязательных соглашений.

31. Государства, обладающие ядерным оружием, должны предпринять необходимые шаги к обеспечению плавного вовлечения всех пяти государств, обладающих ядерным оружием, в процесс, ведущий к полной ликвидации ядерного оружия.

32. Мы подчеркиваем важность и неотложность подписания и ратификации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) для обеспечения скорейшего вступления Договора в силу без промедления и каких-либо условий. Это становится еще более неотложным потому, что процесс создания предусмотренной ДВЗЯИ международной системы мониторинга испытаний ядерного оружия достиг более высокого уровня, нежели реальные перспективы вступления Договора в силу. Такая ситуация несовместима с идеей разработки универсального и всеобъемлющего договора о запрещении испытаний. До вступления ДВЗЯИ в силу необходимо сохранять и соблюдать мораторий на проведение испытательных взрывов ядерного оружия или других ядерных взрывов. Строгое соблюдение целей и положений ДВЗЯИ является настоятельно необходимым.

33. Конференция по разоружению должна без дальнейшего промедления создать специальный комитет по ядерному разоружению.

34. Конференция по разоружению должна возобновить переговоры о недискриминационном, многостороннем и поддающемся эффективному международному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств с учетом целей ядерного разоружения и ядерного нераспространения.

35. Конференции по разоружению как единственному многостороннему переговорному форуму принадлежит первостепенная роль в переговорах о заключении многостороннего соглашения или, соответственно, соглашений о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах. Конференция должна завершить анализ и обновление мандата, содержащегося в ее решении от 13 февраля 1992 года, и как можно раньше создать специальный комитет.

36. Международное сообщество должно удвоить свои усилия по обеспечению всеобщего присоединения к ДНЯО и проявлять бдительность в отношении любых шагов, которые привели бы к ослаблению его решимости предотвратить распространение ядерного оружия. Те три государства<sup>1</sup>, которые еще не являются участниками ДНЯО, должны незамедлительно и без всяких условий присоединиться к Договору в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, и ввести в действие требуемые соглашения о

---

<sup>1</sup> Индия, Пакистан и Израиль.



всеобъемлющих гарантиях, включая дополнительный типовой протокол, в целях обеспечения ядерного нераспространения, недвусмысленно и безотлагательно отказаться от политики, предусматривающей продолжение усилий по разработке или развертыванию ядерного оружия, и воздерживаться от любых действий, которые могли бы подорвать региональный и международный мир и безопасность и ослабить усилия международного сообщества по обеспечению ядерного разоружения и предотвращению распространения ядерного оружия.

37. Трехсторонняя инициатива МАГАТЭ, Российской Федерации и Соединенных Штатов должна быть осуществлена и должен быть рассмотрен вопрос о возможном охвате ею других государств, обладающих ядерным оружием.

38. Все государства, обладающие ядерным оружием, должны принять меры к тому, чтобы поставить, как только это станет практически возможно, расщепляющийся материал, более не требующийся для военных целей, под контроль МАГАТЭ или другой соответствующий международный контроль.

39. Международные договоры в области ядерного разоружения и нераспространения должны соблюдаться, а все обязательства, вытекающие из этих договоров, должны надлежащим образом выполняться.

40. Все государства должны воздерживаться от действий, которые могли бы привести к новой гонке ядерных вооружений или негативно сказаться на ядерном разоружении и нераспространении.

#### **V. Укрепление процесса рассмотрения действия Договора**

41. Подготовительный комитет должен заниматься процедурными вопросами, решение которых необходимо для достижения прогресса в его работе, а также вопросами существа, как это было решено в 1995 и 2000 годах, и обеспечивать, чтобы обсуждение вопросов существа находило отражение в отчетах о работе Подготовительного комитета.

42. Подготовительный комитет должен уделять неослабное внимание ядерному разоружению в целях обеспечения того, чтобы государства в своих докладах надлежащим образом отчитывались о прогрессе, достигнутом ими в области ядерного разоружения. Степень полноты отчетов будет оцениваться при рассмотрении этих докладов, которые государства-участники согласились представлять.

43. Подготовительный комитет должен рассматривать доклады об осуществлении статьи VI и пункта 4 с) решения 1995 года, регулярно представляемые всеми государствами-участниками. Необходимо осуществить в полном объеме процесс повышения эффективности рассмотрения действия Договора, предусмотренный в Заключительном документе Конференции 2000 года, касающемся осуществления Договора и решений 1 и 2, а также резолюции по Ближнему Востоку, принятых в 1995 году.

44. Такие доклады должны представляться на каждой сессии Подготовительного комитета. Доклады относительно статьи VI должны охватывать вопросы и принципы, затрагиваемые в контексте тринадцати шагов, и содержать конкретную и полную информацию о каждом из этих шагов (в частности, информацию о количестве и характеристиках развернутых боезарядов и систем доставки и количестве и характеристиках сокращенных вооружений, мерах по снятию с боевого дежурства, существующих запасах расщепляющихся материалов, сокращении количества таких материалов и контроле за ними, достижениях в отношении необратимости, транспарентности и возможности осуществления контроля). В этих докладах должны быть отражены текущая политика и намерения, а также развитие событий в этих областях.

-----